

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** La question du mois

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Que faire en cas d'invasion de frelons ?

Question de mars 2006



Les apiculteurs ont souvent de la peine à se réjouir de pouvoir observer d'autres hyménoptères que nos chères abeilles au rucher. Pourtant, qui peut observer un poliste sans s'émerveiller de la subtilité de son maquillage? Qui peut être insensible à l'acharnement d'un mégachile pour transporter son berceau de feuille? Qui peut être énervé d'entendre la douce mélodie du vol du bourdon? Enfin, qui peut raisonnablement appréhender la rencontre avec un frelon? Le frelon, vespa crabro, est la plus majestueuse des guêpes. Ce merveilleux aculéate est peureux et pacifique. Son venin contenant peu d'allergènes, sa piqûre est moins dangereuse que celle d'une abeille. Il impressionne par sa taille et par le fait qu'il est souvent attiré par les lumières nocturnes.

Le frelon souffre de croyances populaires aberrantes, fondées sur la peur. Les apiculteurs ont la chance de s'immiscer dans l'intimité de leurs abeilles, dans les œuvres de ponte de leurs reines. Cela doit donner le courage de remettre en question les croyances absurdes de monsieur tout le monde. Observons les frelons d'un œil curieux et non rageur, ils ont un monde merveilleux à dévoiler. Les frelons sont d'efficaces chasseurs d'insectes nuisibles.

Cependant, les frelons se nourrissent aussi d'abeilles. Ils ne sont de loin pas leurs seuls prédateurs. Pour nourrir les larves, une colonie de frelons peut dérober quotidiennement une dizaine d'abeilles, mais ils préfèrent les mouches. L'apiculteur n'a pas à craindre de nuisances particulières au rucher. En dessous du guêpier par contre, la colonie de frelons fait tomber une grande quantité de déchets, principalement des débris de larves.

Ainsi, l'apiculteur qui se ferait squatter une ruche doit avant tout se réjouir de la visite de ces hôtes. Il n'a pas à craindre pour la santé de ses colonies. Afin d'éviter l'imprégnation d'une odeur désagréable, il est préférable de recouvrir le fond de la ruche squattée par un plastique.

S'intéresser aux frelons : <http://www.vespa-crabro.de>.

(Texte et photos) : **Didier Maillard** <http://www.proapis.ch>.

La question posée ce mois est la suivante:  
**Pratiquez-vous la découpe du cadre à mâles, et à quel rythme ?**

# Nouveau dans le Chablais: dépôt BIENEN-MEIER

Chère apicultrice, Cher apiculteur,  
Nous avons le plaisir de vous informer que dès le 1<sup>er</sup> mars 2006, vous avez  
la possibilité de vous approvisionner en articles d'apiculture BIENEN-MEIER.  
Le dépôt est tenu par:

**Pierre-Yves Marlétaz**  
**Rue du Simplon 38, 1880 Bex**

**Tél. 024 463 38 38 / 079 232 54 86**

**Fax 024 463 36 24**

**Monsieur Pierre-Yves Marlétaz est un apiculteur expérimenté. Il s'occupe de ses abeilles depuis une trentaine d'années et il est à même de vous conseiller.**

## **Heures d'ouverture:**

Lundi:	Fermé le matin	13 h 30 - 18 h 00
Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi:	7 h 30 - 12 h 00	13 h 30 - 18 h 00
Samedi:	8 h 00 - 12 h 00	Fermé l'après-midi

**Réception de vieille cire: durant la première semaine des mois de mars à octobre.**

## **Votre avantage:**

- **Pas de frais de port.** L'expédition collective à l'adresse de BIENEN-MEIER est assurée par nos soins.
- **Mise à disposition de sacs pour vieille cire avec étiquette à adresse.**

Notre dépôt dispose d'un assortiment fourni d'articles pour l'apiculture, d'aliments pour abeilles (Vitalis, Apifonda, Apiinvert, etc.) de cires gaufrées (rayons ULTRA), de cadres, de vêtements de protection, de bocaux et de bidons à miel, de ruches, etc.

**Nous adaptons constamment l'offre à la demande.**

**Rendez-vous prochainement pour voir notre exposition et notre assortiment. Vous recevrez le nouveau catalogue BIENEN-MEIER et un présent utile pour votre rucher.**

Nous formons nos meilleurs voeux de succès pour la saison apicole à venir et nous réjouissons de votre prochaine visite.

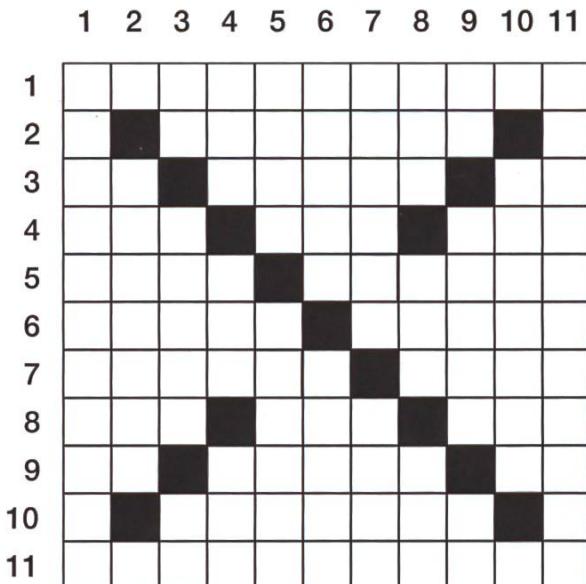
**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Fahrbachweg 1, 5444 Künten  
Tél. (056) 485 92 50  
Fax (056) 485 92 55  
[www.bienen-meier.ch](http://www.bienen-meier.ch)



# Mots croisés

## Mots croisés N° 114



### Verticalement

- Qui a l'intuition de l'avenir.
- Fruit d'un arbrisseau du Midi.
- Personnel – Mathématicien suisse – Exclamation.
- Prénom féminin – Noble anglais – Mouvement clandestin algérien.
- Maladie virale mortelle – Prend avec la main.
- Bondit dans les Pyrénées – Ecriture par signes.
- Instrument de maçon, de charpentier – Authentique.
- Salut romain – 1051 à Rome – Emet de l'eau.
- Queue de pie – En forme de fer de lance – Lettre grecque.
- Tira du fourreau.
- Très simple.

*C. Michaud*

### Horizontalement

- Médecin des animaux.
- Imprécise, vague.
- Possessif – Plante originaire de l'Amérique centrale – Préposition.
- Vieille rogne – Période historique – Exprime le doute.
- Projectile – Action de battre, de compacter.
- Frêt d'un bateau – Port de la Corée du Sud.
- Nuanceras – De droite à gauche: gamin de Paris.
- Coupé court, mais en désordre – Dans l'ordre, peut-être tir ou tri – Haute école française.
- Fin de vie – Culottées – Paresseux.
- Plein de ressentiment.
- Se rapporte à la correspondance.

### Solution du N° 113



## Demande d'analyse de «recherche de PDCB dans le miel»

Unilever Schweiz Laboratorium  
z.H.v. Anja Krumm  
Bahnhofstrasse 19  
8240 Thayngen

Madame Anja Krumm,

Je vous envoie, ci-joints,  échantillons de miel (environ 100 g).  
Je désire une analyse des résidus de PDCB au prix de Fr. 95.– par échantillon.  
Cette offre est valable toute l'année 2006. Les résultats des analyses sont  
communiqués dans les 20 jours au plus tard.

Les frais d'analyse me sont facturés personnellement. Le délai de paiement  
est de 30 jours.

*Remplir le champ suivant, en caractères d'imprimerie, sans omettre d'indiquer votre numéro d'abonné à la revue apicole (contrôle SAR).*

Apiculteur :	
Nom et prénom :	
Rue :	
N° postal et lieu :	
Numéro d'abonné au journal SAR :	
Tél. :	
Fax. :	
E-mail :	
Date :	Signature :

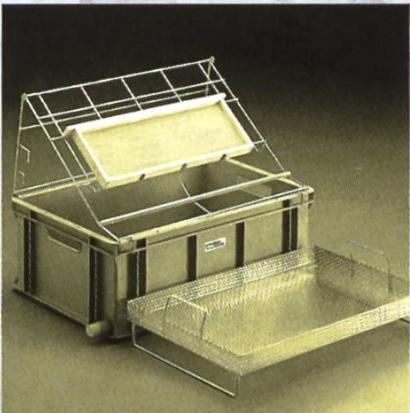
**Ce formulaire est à envoyer à l'adresse ci-dessus, accompagné d'un échantillon de 100 g minimum. Attention, l'emballage de votre échantillon doit être protégé et bien fermé.**





# La meilleure qualité au prix action

## Couloirs à désoperculer «PROFI»



**Pour des apiculteurs/apicultrices possédant plus de 20 colonies:** Voilà les détails:

- Support pose-cadre extra-large et renforcé 56 x 39 cm **en acier inoxydable** pour des cadres Dadant, Zander ecc.
- Réglable en 3 inclinaisons du plan de travail, ce qui facilite la besogne.
- **Une passoire amovible en acier inoxydable avec 2 poignées et récipient en plastique avec écoulement 60 x 40 x 22 cm.**

4534 Couloirs à désoperculer «PROFI»

**PRIX ACTION 189.-**

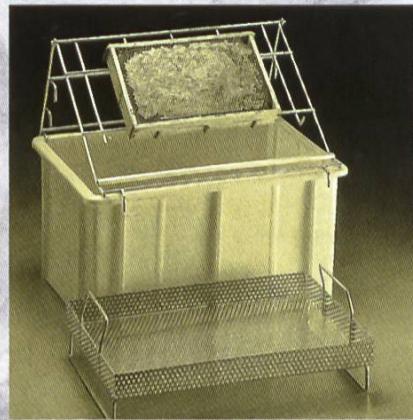
## Couloirs à désoperculer «COMBI»

**Pour des apiculteurs/apicultrices possédant 15–20 colonies:** Voilà les détails:

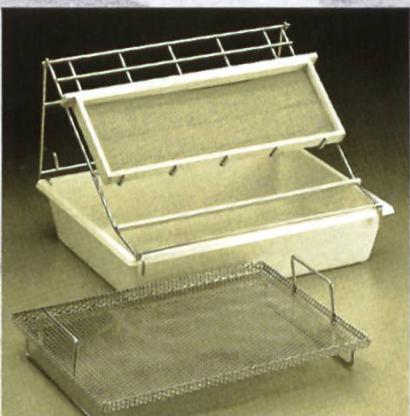
- Support pose-cadre étroit et renforcé 45 x 33 cm **en acier inoxydable** pour les cadres CH.
- Réglable en 2 inclinaisons du plan de travail, ce qui facilite la besogne.
- **Une passoire amovible en acier inoxydable avec 2 poignées et récipient haut en plastique 50 x 34 x 26 cm.**

**PRIX ACTION 149.-**

4534 Couloirs à désoperculer «COMBI» – l'original



## Couloirs à désoperculer «LURAN»



**Pour des apiculteurs/apicultrices possédant 1–15 colonies:** Voilà les détails:

- Support pose-cadre étroit et renforcé 45 x 33 cm **en acier inoxydable** pour les cadres CH.
- Réglable en 2 inclinaisons du plan de travail, ce qui facilite la besogne.
- **Une passoire amovible en acier inoxydable avec 2 poignées et récipient bas en plastique 48 x 36 x 10 cm.**

4532 Couloirs à désoperculer «LURAN»

**LE PLUS AVANTAGEUX 145.-**

**COMMANDÉZ MAINTENANT!**

Notre offre est valable jusqu'au 27 mai 2006

Tout pour l'apiculture

**BIENEN  
MEIERKÜNTEN**

Les abeilles sont notre vie

R. Meiers Söhne AG  
Fahrbachweg 1  
5444 Künten  
Téléphone 056 485 92 50  
[www.bienen-meier.ch](http://www.bienen-meier.ch)  
[bestbiene@bienen-meier.ch](mailto:bestbiene@bienen-meier.ch)

